

# COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.05

"Miyagi-Do"

Ad Okinawa, Daniel trascorre del tempo con un vecchio amico e un vecchio nemico, che ha molto da insegnargli. La rivalità tra i due dojo arriva al culmine.

Scritto da:

Bob Dearden

Regia di:

Steven K. Tsuchida

Data della diffusione:

01.01.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Tamlyn Tomita	...	Kumiko
Yuji Okumoto	...	Chozen
Okea Eme-Akwari	...	Shawn Payne
Traci Toguchi	...	Yuna
Dee Snider	...	Dee Snider
Stevie Baggs Jr.	...	Andre
Elijah Everett	...	Guard Quentin
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Chris Schmidt Jr.	...	Mikey
John Winscher	...	Brayden

1  
00:00:31 --> 00:00:32  
Dietro di te!

2  
00:00:36 --> 00:00:37  
Kumiko!

3  
00:00:38 --> 00:00:39  
Nei loro occhi...

4  
00:00:39 --> 00:00:40  
Basta parlare.

5  
00:00:41 --> 00:00:43  
Attraversate il ponte e l'ammazzo!

6  
00:00:43 --> 00:00:45  
Daniel-san.

7  
00:00:45 --> 00:00:46  
Questo non è torneo.

8  
00:00:47 --> 00:00:48  
Questo è verità.

9  
00:00:50 --> 00:00:51  
Lo so.

10  
00:00:55 --> 00:00:57  
Ora combatteremo fino alla morte!

11  
00:01:49 --> 00:01:51  
Vita o morte?

12  
00:01:52 --> 00:01:53  
Morte.

13  
00:02:21 --> 00:02:23  
Andiamo, Speed Racer.

14

00:02:23 --> 00:02:25  
Alleneremo quelle gambette come...

15

00:02:25 --> 00:02:27  
non fossero le tue.

16

00:02:27 --> 00:02:30  
Scusa. Avevi detto  
che finivi per le dieci.

17

00:02:30 --> 00:02:33  
Scusi, a mamma passano la fisioterapia,

18

00:02:33 --> 00:02:36  
e Brayden era disponibile solo ora.

19

00:02:37 --> 00:02:40  
Faremo presto, se vuole aspettare.

20

00:02:43 --> 00:02:46  
Se senti dolore, hermano, dimmelo.

21

00:02:46 --> 00:02:49  
- Non sento nulla.  
- Non preoccuparti.

22

00:02:49 --> 00:02:51  
Pensieri positivi, ricordi?

23

00:02:52 --> 00:02:54  
- Sei bravo.  
- A farsi alzare le gambe?

24

00:02:55 --> 00:02:58  
Johnny, Brayden è uno specialista.  
Sa il fatto suo.

25

00:02:58 --> 00:03:01  
Lentamente, con respiri profondi.

26

00:03:04 --> 00:03:06  
Inspira gioia e amore.

27

00:03:06 --> 00:03:07  
Ma sei serio?

28

00:03:07 --> 00:03:08  
Johnny...

29

00:03:09 --> 00:03:11  
posso parlarti un attimo?

30

00:03:15 --> 00:03:18  
Miguel vuole coinvolgerti  
nella sua riabilitazione.

31

00:03:18 --> 00:03:19  
Non glielo negherò.

32

00:03:20 --> 00:03:24  
Ma non gli negherò neanche  
l'aiuto di un professionista

33

00:03:24 --> 00:03:27  
con anni di esperienza.

34

00:03:27 --> 00:03:31  
Chiaramente, non approvi i suoi metodi.  
Ma se non riesci a tenertelo per te...

35

00:03:32 --> 00:03:35  
magari è il caso  
che tu venga a fine terapia.

36

00:03:36 --> 00:03:38  
Ok. Mi dispiace.

37

00:03:39 --> 00:03:41  
Ti dirò di tuo padre.

38

00:03:41 --&gt; 00:03:43

È sempre stato un attaccabrighe.

39

00:03:43 --&gt; 00:03:46

Ho capito la sua indole  
al primo torneo All Valley.

40

00:03:47 --&gt; 00:03:50

È arrivato ai quarti,  
ma lì ha trovato un certo Vidal.

41

00:03:50 --&gt; 00:03:53

Vidal era cintura nera  
di terza generazione.

42

00:03:54 --&gt; 00:03:55

Molto abile.

43

00:03:56 --&gt; 00:03:58

Molto più di Johnny, all'epoca.

44

00:03:59 --&gt; 00:04:00

Il tuo vecchio perse.

45

00:04:01 --&gt; 00:04:03

Ma non gli rese la vita facile.

46

00:04:04 --&gt; 00:04:08

E il suo sguardo diceva  
che non sarebbe accaduto di nuovo.

47

00:04:11 --&gt; 00:04:15

Fico. Raccontala a qualcuno  
a cui fregghi qualcosa.

48

00:04:17 --&gt; 00:04:19

Sì, sei proprio suo figlio.

49

00:04:19 --&gt; 00:04:21

Già, e guarda com'è finita.

50

00:04:21 --&gt; 00:04:22

Dai, ragazzo.

51

00:04:23 --&gt; 00:04:25

Lo sai che non meriti di stare qui.

52

00:04:26 --&gt; 00:04:28

Ho sentito  
che hai provato a fare da paciere, e...

53

00:04:29 --&gt; 00:04:30

Diaz ti ha aggredito.

54

00:04:31 --&gt; 00:04:33

Puoi flagellarti quanto vuoi  
per l'accaduto,

55

00:04:33 --&gt; 00:04:38

e dal tuo volto pare che qui  
siano più che felici di aiutarti a farlo.

56

00:04:40 --&gt; 00:04:42

Perdi tempo, vecchio.

57

00:04:43 --&gt; 00:04:46

Non mi serve un altro Sensei.

58

00:04:47 --&gt; 00:04:48

D'accordo.

59

00:04:52 --&gt; 00:04:54

Tanto ora non potrei insegnarti nulla.

60

00:04:56 --&gt; 00:04:57

Tranne questo:

61

00:04:59 --&gt; 00:05:01

tutte quelle boiate Miyagi-Do

62

00:05:01 --> 00:05:04  
potrebbero farti fare punti in un torneo.

63

00:05:06 --> 00:05:08  
Ma qui, nel mondo reale,

64

00:05:10 --> 00:05:13  
dovrai imparare a colpire per primo.

65

00:05:22 --> 00:05:23  
- Bel colpo.  
- Sì.

66

00:05:23 --> 00:05:24  
Bene. Di nuovo.

67

00:05:25 --> 00:05:27  
Dobbiamo prepararci allo scontro.

68

00:05:28 --> 00:05:29  
Che stai facendo?

69

00:05:31 --> 00:05:33  
Se le dicessimo... gruppo di studio?

70

00:05:33 --> 00:05:35  
A casa. Tutti quanti.

71

00:05:36 --> 00:05:37  
Subito!

72

00:05:42 --> 00:05:45  
Quale parte di "basta karate"  
non hai capito?

73

00:05:45 --> 00:05:46  
Mi pare chiaro.

74

00:05:47 --> 00:05:50



La parte in cui l'avete deciso voi.

75

00:05:50 --> 00:05:52

Pagano le bollette, vivi a casa loro.

76

00:05:52 --> 00:05:54

E la scuola?

77

00:05:54 --> 00:05:57

Ha chiamato il preside.  
Ignori anche le loro regole?

78

00:05:57 --> 00:05:59

La partita di calcio? Una fesseria.

79

00:05:59 --> 00:06:02

Per niente, potevano sponderti di nuovo.

80

00:06:02 --> 00:06:05

Pensavo fossi più furba. Mi hai deluso.

81

00:06:05 --> 00:06:06

Tu aspettami in macchina.

82

00:06:10 --> 00:06:12

Senti, Sam, non capisco cosa ti prenda...

83

00:06:12 --> 00:06:13

No, infatti.

84

00:06:14 --> 00:06:18

E se pensi che dipenda dal karate,  
sei stata distratta.

85

00:06:36 --> 00:06:38

Allora, sei sposato? Hai figli?

86

00:06:38 --> 00:06:40

Né moglie, né figli.

87

00:06:40 --> 00:06:42  
Ah, la libertà totale.

88

00:06:42 --> 00:06:45  
Vita da scapolo impenitente.  
Vedevi Seinfeld?

89

00:06:47 --> 00:06:49  
Sei più da Friends, mi sa.

90

00:06:50 --> 00:06:53  
- Ok, vado al bar. Volete..  
- Vado io.

91

00:06:53 --> 00:06:54  
No!

92

00:06:55 --> 00:06:56  
Vado io.

93

00:06:57 --> 00:06:58  
Ok.

94

00:06:58 --> 00:07:00  
Grazie.

95

00:07:04 --> 00:07:06  
Ok, devi aiutarmi.

96

00:07:06 --> 00:07:09  
Tutto ciò è imbarazzante, che ci fa qui?

97

00:07:10 --> 00:07:12  
- L'ho chiamato io.  
- Tu?

98

00:07:12 --> 00:07:17  
Hai dimenticato il nostro scontro?  
Ha cercato di uccidere me e te!

99

00:07:18 --> 00:07:20  
È stato tanto tempo fa.

100

00:07:21 --> 00:07:22  
Chozen è cambiato.

101

00:07:23 --> 00:07:26  
La gente come lui non cambia, fidati.

102

00:07:27 --> 00:07:30  
So tutto sul rancore, devi credermi.

103

00:07:31 --> 00:07:34  
Allora avete molto di cui discutere.

104

00:07:40 --> 00:07:41  
Grazie.

105

00:07:44 --> 00:07:45  
Devo andare.

106

00:07:45 --> 00:07:47  
Non lasciarmi da solo con lui!

107

00:07:47 --> 00:07:49  
Ho degli impegni.

108

00:07:50 --> 00:07:53  
Porteresti un po' in giro Daniel-san?

109

00:07:54 --> 00:07:55  
Grazie.

110

00:07:55 --> 00:07:58  
- A dopo.  
- Sicura di non voler...

111

00:07:59 --> 00:07:59  
Già.

112  
00:08:05 --> 00:08:07  
- Beviamo?  
- Io non bevo.

113  
00:08:09 --> 00:08:10  
Fantastico.

114  
00:08:15 --> 00:08:17  
Oggi sei stato bravo.

115  
00:08:17 --> 00:08:18  
Hai spaccato.

116  
00:08:18 --> 00:08:21  
Davvero? A me non è sembrato.

117  
00:08:21 --> 00:08:24  
Niente pensieri negativi,  
solo energia positiva.

118  
00:08:24 --> 00:08:25  
Lo terrò a mente.

119  
00:08:36 --> 00:08:37  
Che cos'è?

120  
00:08:37 --> 00:08:41  
Questa è una collezione  
delle ragazze più belle del 1988.

121  
00:08:41 --> 00:08:43  
Per vederle, dovrai afferrarlo.

122  
00:08:43 --> 00:08:46  
- Ok.  
- Dovrai impegnarti di più.

123  
00:08:46 --> 00:08:48  
Posso vederle sul telefono.

124  
00:08:48 --> 00:08:51  
È diverso, su carta sono più sexy.

125  
00:08:52 --> 00:08:54  
Ma per vederle, dovrai alzarti.

126  
00:08:54 --> 00:08:57  
O continuerai a farti massaggiare  
da quella mammoletta?

127  
00:08:59 --> 00:09:00  
Ok.

128  
00:09:01 --> 00:09:05  
Sei moscio! Non sai fare altro?  
Non sei il campione All Valley?

129  
00:09:13 --> 00:09:14  
Forza.

130  
00:09:18 --> 00:09:19  
Accidenti!

131  
00:09:23 --> 00:09:24  
- Tutto ok?  
- Sì.

132  
00:09:26 --> 00:09:28  
Ok, ci penso io, amico.

133  
00:09:29 --> 00:09:30  
Ecco qua.

134  
00:09:33 --> 00:09:34  
Dai che ci riproviamo.

135  
00:09:36 --> 00:09:38  
Il Playboy con Vanna White  
ti darà slancio.

136  
00:09:38 --> 00:09:39  
Non capisce?

137  
00:09:40 --> 00:09:43  
Non riuscirei ad alzarmi  
neanche con una PlayStation.

138  
00:09:55 --> 00:09:56  
Cavolo.

139  
00:09:57 --> 00:09:59  
Questa è l'Okinawa che ricordo.

140  
00:10:01 --> 00:10:04  
Non tutto Tomi  
è diventato un centro commerciale.

141  
00:10:05 --> 00:10:08  
Il karate è nato qui.

142  
00:10:08 --> 00:10:09  
Ah, giusto.

143  
00:10:10 --> 00:10:11  
Il Sensei Miyagi Shimpo.

144  
00:10:13 --> 00:10:14  
Conosci Sensei Shimpo?

145  
00:10:14 --> 00:10:15  
Sì.

146  
00:10:16 --> 00:10:18  
Come tutto il ramo Miyagi,  
era un pescatore.

147  
00:10:19 --> 00:10:20  
Amava pescare.

148

00:10:21 --&gt; 00:10:22

- E amava...  
- Il sakè.

149

00:10:23 --> 00:10:28  
Un giorno, forte vento,  
forte sole, forte sakè.

150

00:10:29 --&gt; 00:10:30

Ma niente pesce.

151

00:10:31 --&gt; 00:10:34

- Sensei Shimpò si addormentò...  
- ...al largo di Okinawa.

152

00:10:35 --&gt; 00:10:37

E si svegliò quasi in Cina.

153

00:10:37 --&gt; 00:10:41

Dieci anni dopo,  
tornò con una moglie cinese e due figli.

154

00:10:41 --&gt; 00:10:44

E il segreto del karate  
della famiglia Miyagi.

155

00:10:46 --&gt; 00:10:48

- Te l'ha detto il tuo Sensei?  
- Sì.

156

00:10:49 --&gt; 00:10:51

Il sig. Miyagi mi ha insegnato tutto.

157

00:10:53 --&gt; 00:10:55

Quindi sai tutto, eh?

158

00:10:55 --&gt; 00:10:56

Beh, io non...

159

00:10:58 --&gt; 00:10:59

Di qua.

160

00:11:01 --> 00:11:02

Ora dove andiamo?

161

00:11:17 --> 00:11:17

Accidenti.

162

00:11:28 --> 00:11:30

Aspetta un attimo. Questo è un dojo.

163

00:11:46 --> 00:11:48

È la mossa della gru.

164

00:11:49 --> 00:11:50

È il Miyagi-Do?

165

00:11:50 --> 00:11:54

Il padre del tuo Sensei  
ha insegnato a mio zio, e Sato a me.

166

00:11:55 --> 00:11:59

Prima di morire,  
Sato mi ha donato i manufatti Miyagi.

167

00:12:01 --> 00:12:02

Questo no.

168

00:12:02 --> 00:12:06

Perché no? Hai detto che i nostri Sensei  
avevano lo stesso Sensei.

169

00:12:07 --> 00:12:09

Siamo cugini di karate, quasi.

170

00:12:09 --> 00:12:11

Sei straniero,  
non puoi conoscere i nostri segreti.

171

00:12:12 --> 00:12:15



Miyagi mi trattava come un figlio,  
non da straniero.

172

00:12:16 --> 00:12:18  
Non mi nascondeva segreti.

173

00:12:19 --> 00:12:20  
Ne sei proprio sicuro?

174

00:12:26 --> 00:12:28  
Beh, scopriamolo, no?

175

00:12:38 --> 00:12:42  
REDUCE DI GUERRA E IL SUO DOJO  
VINCONO IL QUARTO ALL VALLEY

176

00:12:47 --> 00:12:50  
MISTERIOSO DOJO CON UN ALLIEVO  
SCONFIGGE I COBRA

177

00:13:00 --> 00:13:03  
- Samantha: rispondi se è tutto ok  
- Daniel: scusa per tutto

178

00:13:08 --> 00:13:12  
Sam, scusa se sono scomparso,  
ma sto passando un brutto momento.

179

00:13:19 --> 00:13:20  
Spero non sia importante.

180

00:13:23 --> 00:13:25  
Perché non mi lasci in pace?

181

00:13:25 --> 00:13:26  
Te lo puoi scordare.

182

00:13:27 --> 00:13:29  
Guardati sempre alle spalle.

183

00:13:30 --> 00:13:31  
La pausa è finita, merdine.

184  
00:13:32 --> 00:13:34  
Nelle camerate.

185  
00:13:37 --> 00:13:39  
Stavolta ti è andata bene, stronzo.

186  
00:13:41 --> 00:13:42  
Andiamo.

187  
00:13:48 --> 00:13:49  
Cosa guardi?

188  
00:13:55 --> 00:14:00  
Festeggiate con noi l'anniversario  
dell'apertura, il cinque novembre...

189  
00:14:07 --> 00:14:08  
Grazie!

190  
00:14:11 --> 00:14:12  
Ecco qua.

191  
00:14:13 --> 00:14:15  
Torna presto a giocare!

192  
00:14:15 --> 00:14:16  
Ehi, amico.

193  
00:14:17 --> 00:14:19  
- Ehi, ragazzo.  
- Cosa volete?

194  
00:14:20 --> 00:14:21  
Incassare i nostri sudati premi.

195  
00:14:22 --> 00:14:24  
Ora fa' la brava ragazza

e dacci i pupazzi.

196

00:14:31 --> 00:14:33

No! Fermo! Ehi!

197

00:14:35 --> 00:14:38

- Grazie. Salutami tua madre.  
- Dille di non chiamarmi più.

198

00:14:52 --> 00:14:54

I COBRAI KAI MI ROMPONO AL LAVORO!

199

00:15:02 --> 00:15:03

ARRIVO SUBITO.

200

00:15:10 --> 00:15:12

Sai perché lo chiamano hibachi?

201

00:15:13 --> 00:15:15

Non è un hibachi, è un barbecue.

202

00:15:15 --> 00:15:20

Cento anni fa, in Cina,  
c'era un piccolo villaggio di allevatori

203

00:15:20 --> 00:15:22

che viveva di latte e formaggio.

204

00:15:22 --> 00:15:25

Con la siccità,  
dovettero procurarsi l'acqua del fiume.

205

00:15:25 --> 00:15:27

Ma i musci gialli erano pigri.

206

00:15:27 --> 00:15:29

Quello è un termine offensivo.

207

00:15:29 --> 00:15:30

I cinesi, ok.

208

00:15:30 --> 00:15:34  
Comunque, stavano sulle amache  
in attesa che piovessse.

209

00:15:34 --> 00:15:38  
Un saggio raccolse dei rametti  
e li mise sotto le amache.

210

00:15:38 --> 00:15:39  
Poi che fece?

211

00:15:39 --> 00:15:40  
Gli diede fuoco?

212

00:15:40 --> 00:15:41  
Esatto.

213

00:15:42 --> 00:15:43  
Da qui il modo di dire.

214

00:15:44 --> 00:15:47  
- Sai come si chiamava il saggio?  
- Hibachi?

215

00:15:47 --> 00:15:49  
- Puoi dirlo forte.  
- Sì.

216

00:15:49 --> 00:15:52  
Ma gli hibachi vengono dal Giappone,  
non dalla Cina,

217

00:15:52 --> 00:15:58  
dove scarseggiavano allevatori e amache.  
Credeva che non lo sapessi?

218

00:15:58 --> 00:16:01  
No, ma pensavo di usarlo come diversivo.

219

00:16:01 --> 00:16:02  
Per fare che?

220

00:16:02 --> 00:16:04  
Darti fuoco alla gamba.

221

00:16:05 --> 00:16:06  
Cos'ha fatto?

222

00:16:06 --> 00:16:08  
Ma cos'ha fatto?

223

00:16:10 --> 00:16:13  
- Ma è pazzo?  
- Dipende a chi chiedi. Dai, Diaz!

224

00:16:13 --> 00:16:14  
- Scuotila.  
- Non posso!

225

00:16:14 --> 00:16:17  
- Sì, se lo vuoi.  
- Certo che lo voglio!

226

00:16:17 --> 00:16:18  
Concentrati!

227

00:16:18 --> 00:16:21  
Di' al cervello di far muovere le gambe.

228

00:16:25 --> 00:16:26  
Merda.

229

00:16:27 --> 00:16:28  
Sensei, sta salendo!

230

00:16:33 --> 00:16:36  
- Pensavo funzionasse.  
- E perché non l'ha fatto?

231

00:16:36 --> 00:16:37  
Non sento neanche il fuoco.

232

00:16:39 --> 00:16:40  
Perché non funziona nulla?

233

00:16:43 --> 00:16:45  
Fa niente,  
riordino prima che torni mia madre.

234

00:16:46 --> 00:16:47  
Ci vediamo.

235

00:16:52 --> 00:16:55  
Sicuro di non volermi mostrare  
le pergamene?

236

00:17:01 --> 00:17:03  
Ora vediamo cosa sai davvero.

237

00:17:04 --> 00:17:05  
Io non so cosa...

238

00:17:19 --> 00:17:20  
Dio! Ma che diavolo...?

239

00:17:21 --> 00:17:22  
Allora...

240

00:17:22 --> 00:17:26  
il tuo Sensei  
non ti ha insegnato proprio tutto.

241

00:17:26 --> 00:17:30  
Sicuro che fosse karate Miyagi-Do?  
Non mi sembrava legittima difesa.

242

00:17:31 --> 00:17:33  
La difesa può assumere diverse forme.

243

00:17:35 --> 00:17:38  
I Miyagi lottarono  
contro gli invasori giapponesi.

244  
00:17:38 --> 00:17:41  
Per sopravvivere, dovettero uccidere.

245  
00:17:58 --> 00:18:01  
Così gli istruttori Miyagi  
crearono tecniche speciali

246  
00:18:01 --> 00:18:03  
per uccidere i loro nemici.

247  
00:18:18 --> 00:18:21  
Il sig. Miyagi non me ne parlò mai.

248  
00:18:21 --> 00:18:24  
Forse pensava che non fossi pronto.  
O che non fossi capace.

249  
00:18:32 --> 00:18:34  
Forse cercava solo di proteggermi.

250  
00:18:34 --> 00:18:38  
I tempi sono cambiati,  
oggi non c'è motivo di uccidere.

251  
00:18:40 --> 00:18:43  
A volte non hai altra scelta che uccidere.

252  
00:19:03 --> 00:19:04  
Cos'hai fatto?

253  
00:19:29 --> 00:19:30  
Vita o morte?

254  
00:19:33 --> 00:19:35  
Era tanto che l'aspettavo.

255

00:19:36 --> 00:19:38  
Chozen... no.

256  
00:19:43 --> 00:19:44  
Bip!

257  
00:19:49 --> 00:19:50  
Sono lieto...

258  
00:19:51 --> 00:19:52  
che la cosa ti diverta.

259  
00:19:53 --> 00:19:55  
Dovevi vedere la tua faccia.

260  
00:19:59 --> 00:20:00  
Che tecnica era?

261  
00:20:01 --> 00:20:03  
Avevo gli arti intorpiditi.

262  
00:20:03 --> 00:20:06  
I punti di pressione segreti Miyagi.

263  
00:20:07 --> 00:20:09  
Se un nemico ti costringe alla guerra,

264  
00:20:10 --> 00:20:13  
tu gli togli la possibilità di farla, no?

265  
00:20:19 --> 00:20:20  
Me li insegni?

266  
00:20:26 --> 00:20:28  
COME FAR GUARIRE MIGUEL!  
SCOSSA ELETTRICA

267  
00:20:28 --> 00:20:29  
IPNOSI  
AGOPUNTURA



268

00:20:52 --> 00:20:53  
Che mi venga un colpo.

269

00:20:56 --> 00:20:58  
COME RIATTIVARE LE GAMBE

270

00:20:59 --> 00:21:01  
RINFORZARE LE GAMBE

271

00:21:01 --> 00:21:02  
"Webemmedi."

272

00:21:32 --> 00:21:33  
Tutto bene?

273

00:21:35 --> 00:21:37  
- È...  
- Riguarda Miguel?

274

00:21:39 --> 00:21:43  
A volte non voglio farmi vedere  
così da lui.

275

00:21:45 --> 00:21:46  
Migliorerà, sai?

276

00:21:48 --> 00:21:50  
Camminerà di nuovo.

277

00:21:50 --> 00:21:52  
Lo spero.

278

00:21:53 --> 00:21:56  
Ora vorrei solo che tornasse a sorridere.

279

00:21:57 --> 00:22:00  
Ha 17 anni. Dovrebbe essere...

280

00:22:01 --> 00:22:04  
in giro, spensierato, a divertirsi. Non...

281  
00:22:08 --> 00:22:09  
Già.

282  
00:22:10 --> 00:22:11  
Andrà tutto bene.

283  
00:22:14 --> 00:22:16  
Dovrei rientrare.

284  
00:22:16 --> 00:22:17  
Buonanotte.

285  
00:22:19 --> 00:22:20  
Aspetta.

286  
00:22:22 --> 00:22:24  
Mi presti Miguel per un po'?

287  
00:22:31 --> 00:22:34  
- Dove sono?  
- Nel laser tag a fianco.

288  
00:22:34 --> 00:22:36  
- Quanti?  
- Quattro.

289  
00:22:36 --> 00:22:38  
Noi in cinque, possiamo farcela.

290  
00:22:38 --> 00:22:40  
Sei sicura che dovremmo?

291  
00:22:41 --> 00:22:42  
Non siamo a scuola.

292  
00:22:42 --> 00:22:44  
Qui possiamo contrattaccare.

293  
00:22:50 --> 00:22:51  
Forte!

294  
00:22:52 --> 00:22:54  
- Una bevuta.  
- Fico.

295  
00:22:54 --> 00:22:56  
A chi piace calda?

296  
00:22:56 --> 00:22:59  
La birra calda?  
Non hai preso il ghiaccio?

297  
00:23:01 --> 00:23:02  
Che testa hai?

298  
00:23:04 --> 00:23:05  
Ma che diavolo...?

299  
00:23:08 --> 00:23:09  
Cosa volete?

300  
00:23:09 --> 00:23:10  
Vendetta.

301  
00:23:14 --> 00:23:15  
Che c'è?

302  
00:23:20 --> 00:23:21  
- Non ha il fegato.  
- Cavolo.

303  
00:23:58 --> 00:23:58  
PRONTO SOCCORSO

304  
00:24:21 --> 00:24:22  
Forza!

305  
00:24:25 --> 00:24:27  
Questo è per mia madre.

306  
00:24:30 --> 00:24:31  
Buttalo giù! Dai!

307  
00:24:46 --> 00:24:47  
Sam LaRusso..

308  
00:24:50 --> 00:24:51  
Dove sei, stronza?

309  
00:25:15 --> 00:25:17  
Fatti vedere, LaRusso!

310  
00:25:17 --> 00:25:18  
ARMI VIETATE

311  
00:25:34 --> 00:25:35  
Sam!

312  
00:25:53 --> 00:25:55  
No! Ti prego, fermati! Eli, fermati!

313  
00:25:55 --> 00:25:56  
Sono io!

314  
00:25:57 --> 00:25:58  
Non farlo! No!

315  
00:25:59 --> 00:26:01  
- Aiutami!  
- Fallo!

316  
00:26:01 --> 00:26:02  
- Finiscilo!  
- Se lo merita.

317  
00:26:03 --> 00:26:05

- Fallo, Hawk.  
- No. Va bene. Me ne vado!

318  
00:26:07 --> 00:26:08  
Hawk, finiscilo!

319  
00:26:12 --> 00:26:13  
Maledizione!

320  
00:26:15 --> 00:26:17  
- Fighetta.  
- Maledizione!

321  
00:26:18 --> 00:26:20  
- Forte.  
- Bravo.

322  
00:26:24 --> 00:26:25  
Non finisce qui, LaRusso!

323  
00:26:37 --> 00:26:41  
Era un aspetto del karate Miyagi-Do  
a me sconosciuto.

324  
00:26:42 --> 00:26:45  
Ma capisco perché il sig. Miyagi  
non me lo insegnò.

325  
00:26:48 --> 00:26:51  
Il tuo Sensei era un uomo onorevole.

326  
00:26:51 --> 00:26:53  
Sogno di diventare come lui.

327  
00:26:54 --> 00:26:56  
Hai seguito la dottrina del tuo maestro.

328  
00:27:00 --> 00:27:03  
Dopo il nostro scontro,  
mi sono vergognato.

329  
00:27:04 --> 00:27:05  
Io...

330  
00:27:07 --> 00:27:08  
Io volevo morire.

331  
00:27:11 --> 00:27:13  
Ma mio zio mi salvò.

332  
00:27:15 --> 00:27:17  
Mi diede una chance di riscatto.

333  
00:27:17 --> 00:27:21  
Ho passato la vita a provarci, ma...

334  
00:27:21 --> 00:27:24  
a volte il rimorso è troppo forte.

335  
00:27:26 --> 00:27:26  
Capisco.

336  
00:27:28 --> 00:27:31  
E per quanto possa valere,  
io ti perdono, Chozen.

337  
00:27:32 --> 00:27:34  
Per me significa molto.

338  
00:27:36 --> 00:27:39  
Se ogni rivalità potesse finire così...

339  
00:27:39 --> 00:27:40  
Cioè?

340  
00:27:41 --> 00:27:43  
Niente. È una situazione diversa.

341  
00:27:45 --> 00:27:47  
Vedrò Kumiko prima del volo.

Dovresti venire.

342

00:27:48 --> 00:27:51

Grazie, ma ho una lezione da tenere.

343

00:27:53 --> 00:27:57

Allora, se scendi di là  
potrai fermare un taxi.

344

00:27:58 --> 00:28:02

Beh, ti ringrazierei,  
se oggi non mi avessi fatto il culo.

345

00:28:02 --> 00:28:03

Per cui...

346

00:28:03 --> 00:28:05

ti saluterò soltanto.

347

00:28:14 --> 00:28:14

Daniel-san!

348

00:28:15 --> 00:28:16

Che c'è?

349

00:28:26 --> 00:28:27

Per la tua collezione.

350

00:28:56 --> 00:29:00

Questo posto era già spaventoso da fuori.

Dove siamo?

351

00:29:00 --> 00:29:01

In gita.

352

00:29:02 --> 00:29:05

- Tieni. E assecondami.

- Ok.

353

00:29:06 --> 00:29:07

Calmo.

354

00:29:07 --> 00:29:09  
Aspetta. Non ci provare.

355

00:29:10 --> 00:29:13  
- Tornate quando avrà 21 anni.  
- Sarà difficile.

356

00:29:14 --> 00:29:15  
Sarà morto.

357

00:29:15 --> 00:29:16  
Cosa?

358

00:29:16 --> 00:29:17  
Dovrebbe già esserlo.

359

00:29:19 --> 00:29:20  
Ogni giorno è un dono.

360

00:29:21 --> 00:29:23  
Ha una lista dei desideri.

361

00:29:23 --> 00:29:26  
Entrare da quella porta è al numero uno.

362

00:29:29 --> 00:29:30  
Va bene.

363

00:29:30 --> 00:29:31  
Entrate.

364

00:29:32 --> 00:29:33  
E buona fortuna.

365

00:29:55 --> 00:29:56  
È Dee Snider,

366



00:29:57 --> 00:29:59  
il rocker più tosto di sempre.

367  
00:30:07 --> 00:30:09  
E cosa c'entra con la mia terapia?

368  
00:30:10 --> 00:30:10  
Nulla.

369  
00:30:13 --> 00:30:15  
Scordati tutto e divertiti!

370  
00:30:19 --> 00:30:21  
Sì!

371  
00:30:25 --> 00:30:27  
Un'altra rissa a colpi di karate?  
Ma davvero?

372  
00:30:27 --> 00:30:28  
Mamma...

373  
00:30:30 --> 00:30:31  
Oh, tesoro.

374  
00:30:31 --> 00:30:34  
- Sam, tutto ok?  
- Hanno rotto il braccio a Demetri.

375  
00:30:35 --> 00:30:38  
Volevo solo ribellarmi al bullismo.

376  
00:30:39 --> 00:30:40  
Va tutto bene.

377  
00:30:41 --> 00:30:42  
Andrà tutto bene.

378  
00:30:45 --> 00:30:46  
Tranquilla.

379

00:30:46 --> 00:30:49  
- Si aggiusterà tutto.  
- E io non l'ho aiutato.

380

00:30:49 --> 00:30:51  
Non ho potuto fermarli.

381

00:30:57 --> 00:30:58  
Perché non hai parlato?

382

00:30:59 --> 00:31:01  
Non sono una spia.

383

00:31:03 --> 00:31:04  
Neanch'io.

384

00:31:27 --> 00:31:30  
- Me ne fai una copia?  
- Ti taggo.

385

00:31:30 --> 00:31:31  
Che diavolo significa?

386

00:31:32 --> 00:31:33  
Controlla Facebook.

387

00:31:33 --> 00:31:36  
Non ho Facebook, ho buttato il telefono.

388

00:31:36 --> 00:31:37  
È anche sul computer, no?

389

00:31:39 --> 00:31:40  
Già.

390

00:31:44 --> 00:31:45  
Ok, buoni.

391

00:31:45 --> 00:31:50  
So che stasera abbiamo un ragazzo  
mandato dalla fondazione Make-A-Wish.

392  
00:31:50 --> 00:31:54  
Sì, qui! Sì! Eccolo qua!

393  
00:31:54 --> 00:31:56  
Ah, eccolo laggiù.

394  
00:31:56 --> 00:31:57  
Signore...

395  
00:31:58 --> 00:32:00  
facciamo avverare il suo desiderio!

396  
00:32:02 --> 00:32:03  
Ciao.

397  
00:32:05 --> 00:32:07  
Ok, ora ripetete dopo Dee...

398  
00:32:38 --> 00:32:40  
Sì!

399  
00:32:48 --> 00:32:49  
Daniel-san.

400  
00:32:51 --> 00:32:52  
Dov'è Chozen?

401  
00:32:52 --> 00:32:56  
Aveva lezione. Spero tratti i ragazzi  
meglio di come ha trattato me.

402  
00:32:58 --> 00:33:01  
Mi auguro che vi siate conosciuti meglio.

403  
00:33:01 --> 00:33:04  
Credo di sì.

Era il tuo piano sin dall'inizio, eh?

404

00:33:06 --> 00:33:07

È una tua amica?

405

00:33:08 --> 00:33:10

Una "nostra" amica.

406

00:33:10 --> 00:33:13

- Scusi, io non...

- Tranquillo.

407

00:33:13 --> 00:33:15

È tanto che non ci vediamo.

408

00:33:15 --> 00:33:19

All'epoca ero una bambina,  
ed è stato durante un tifone.

409

00:33:23 --> 00:33:26

Porta indietro Sato! Io prendo la piccola!

410

00:33:26 --> 00:33:27

Dammi il braccio!

411

00:33:30 --> 00:33:31

Tutto ok, reggiti.

412

00:33:31 --> 00:33:33

- Yuna?

- Ti ricordi?

413

00:33:33 --> 00:33:35

Scherzi? Come potrei dimenticarlo?

414

00:33:35 --> 00:33:38

Oh, mio Dio! Come stai?

415

00:33:38 --> 00:33:41

E il tuo inglese è perfetto!

416

00:33:41 --> 00:33:42  
Sto benissimo, grazie.

417

00:33:42 --> 00:33:46  
Lavoro nelle vendite internazionali.  
L'inglese perfetto è utile.

418

00:33:46 --> 00:33:47  
Nelle vendite!

419

00:33:47 --> 00:33:52  
Fantastico. Anch'io, stesso ramo.  
Beh, forse non ancora per molto,

420

00:33:52 --> 00:33:54  
ma per chi lavori?

421

00:33:54 --> 00:33:55  
Per la Doyona.

422

00:33:55 --> 00:33:57  
Cosa? Lavori per la Doyona?

423

00:33:58 --> 00:34:01  
Vicepresidente senior  
delle vendite per la Doyona International.

424

00:34:04 --> 00:34:05  
Come diceva la zia Yukie...

425

00:34:09 --> 00:34:11  
"Fa' del bene al mondo, e...

426

00:34:11 --> 00:34:13  
il bene tornerà da te".

427

00:34:15 --> 00:34:18  
Il sig. Miyagi aveva ragione ad amarla.

428  
00:34:19 --> 00:34:22  
Allora, Yuna. Posso offrirti da bere?

429  
00:34:22 --> 00:34:24  
Direi di sì, Daniel-san.

430  
00:34:24 --> 00:34:26  
Sto per salvare i tuoi affari.

431  
00:34:32 --> 00:34:35  
LA PAURA NON ESISTE IN QUESTO DOJO

432  
00:34:38 --> 00:34:39  
Salve?

433  
00:34:42 --> 00:34:43  
C'è nessuno?

434  
00:34:46 --> 00:34:47  
Siamo chiusi, tesoro.

435  
00:34:49 --> 00:34:54  
Ma se a tuo figlio servono  
lezioni di karate, sarò lieto di aiutarti.

436  
00:34:54 --> 00:34:58  
E in queste lezioni  
insegnate a rompere le braccia?

437  
00:34:58 --> 00:35:00  
È quel che fanno i tuoi allievi.

438  
00:35:03 --> 00:35:04  
Davvero?

439  
00:35:07 --> 00:35:08  
Se la sarà cercata.

440  
00:35:08 --> 00:35:11

Come mia figlia,  
aggredita da uno dei tuoi galoppini?

441

00:35:14 --> 00:35:17

Allora tu devi essere la sig.ra LaRusso.

442

00:35:19 --> 00:35:23

Che c'è, il piccolo Daniel  
non combatte più le sue battaglie?

443

00:35:23 --> 00:35:26

Ehi, Rambo. Ci sono dei ragazzi feriti.

444

00:35:26 --> 00:35:30

Richiama i tuoi teppisti  
o mi rivolgerò alla polizia, chiaro?

445

00:35:30 --> 00:35:32

Che grinta.

446

00:35:32 --> 00:35:33

Ma mi piace.

447

00:35:34 --> 00:35:35

Mi piace...

448

00:35:35 --> 00:35:36

Me ne frego.

449

00:35:38 --> 00:35:42

Sei un sociopatico. Ti farò chiudere,  
fosse l'ultima cosa che faccio.

450

00:35:51 --> 00:35:54

- Fallo di nuovo! Dai!

- Ok!

451

00:35:56 --> 00:35:57

Oh, mio Dio!

452

00:35:59 --> 00:36:01  
Grazie mille!

453

00:36:01 --> 00:36:04  
Ha fatto tutto lui,  
te l'ho detto che era un duro.

454

00:36:05 --> 00:36:07  
Ma insisti, devi alzarti da lì.

455

00:36:07 --> 00:36:08  
Sì, Sensei.

456

00:36:09 --> 00:36:09  
Va bene.

457

00:36:10 --> 00:36:12  
Beh, buonanotte.

458

00:36:32 --> 00:36:34  
Che diavolo è un tag?

459

00:36:41 --> 00:36:42  
Fantastico.

460

00:36:44 --> 00:36:45  
Che cos'è?

461

00:36:46 --> 00:36:49  
RICHIESTE DI AMICIZIA  
AGGIUNGI - RIMUOVI

462

00:36:52 --> 00:36:53  
AGGIUNGI

463

00:36:53 --> 00:36:56  
HO SEMPRE VOLUTO FARE IL MEDICO.  
ORA VIVO IL MIO SOGNO E AIUTO I BAMBINI!



# COBRA KAI



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

